

Stay In Touch!

The SFMTA is committed to providing a transparent engagement process with opportunities for involvement, feedback, and conversation.

E-mail: PotreroYard@sfmta.com or Text "Potrero" to 415.599.8662 to provide feedback about the project.

!Manténgase en contacto!

La SFMTA está comprometida a ofrecer un proceso de participación transparente con oportunidades para la participación, retroalimentación y conversación.

"Potrero" por texto al 415.707.5406 para dar su retroalimentación sobre el proyecto.

保持聯繫，了解現況！

三藩市交通局致力提供一個透明的參與流程，讓民眾有機會參與、提供意見及進行交流討論。

發送電子郵件至：PotreroYard@sfmta.com，或以簡訊發送「Potrero」文字到415.707.5442，提供有關本計劃的意見及建議。

SFMTA.com/PotreroYard

311 Free language assistance / 免費語言協助 / Ayuda gratis con el idioma / Becorran nomow helpew/Annikos para sa wikang Filipino / Tró grup Thong Mich phit / Assistance linguistique gratuite / 無料の言語支援 / 무료 언어 지원 / Librang Tulong

COVID-19 RESPONSE

We know that San Franciscans are under tremendous stress at this time. For City and County of San Francisco COVID-19 information visit sf.gov/topics/coronavirus-covid-19 or get text alerts by texting COVID19SF to 888-777. For SFMTA information on COVID-19 visit [SFMTA.com/covid19](https://sfmta.com/covid19).

Despite COVID-19, Potrero Yard is an essential project and will continue to move forward. Future market and budget conditions are especially uncertain at this time, but the SFMTA remains committed to the values and goals of the project and delivering a new Potrero Yard in 2026.

RESPUESTA AL COVID-19

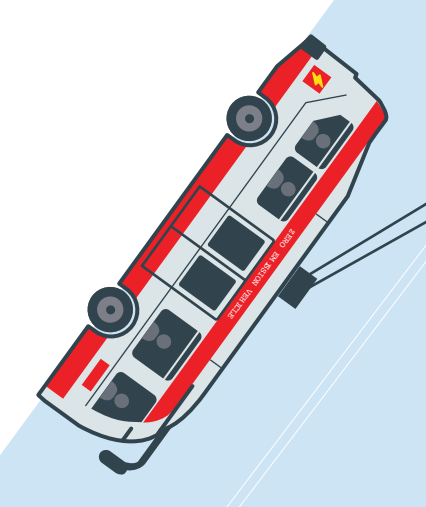
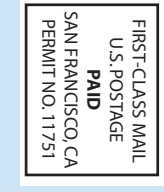
Sabemos que los habitantes de San Francisco están bajo un estrés tremendo en este momento. Para obtener información de la Ciudad y Condado de San Francisco sobre el COVID-19 visite sf.gov/topics/coronavirus-covid-19 o para recibir alertas por texto envíe COVID19SF al 888-777. Para obtener información de la SFMTA sobre el COVID-19 visite [SFMTA.com/covid19](https://sfmta.com/covid19).

A pesar del COVID-19, Potrero Yard es un proyecto esencial y seguirá avanzando. Las condiciones futuras del mercado y del presupuesto son especialmente inciertas en este momento, pero la SFMTA sigue comprometida con los valores y objetivos del proyecto y a entregar un nuevo Potrero Yard en el 2026.

新冠病毒因應措施

我們知道，三藩市市民此時正承受巨大的壓力。如需有關三藩市新冠病毒的資訊，請訪問：sf.gov/topics/coronavirus-covid-19，或以簡訊發送「COVID19SF」文字到888-777取得簡訊預警。有關三藩市交通局新冠病毒相關資訊，請訪問：[SFMTA.com/covid19](https://sfmta.com/covid19)。

儘管新冠病毒疫情當前，但Potrero Yard（波特羅調車場）是一項重要計劃，將持續推進。雖然目前未來的市場與預算情況充滿不確定性，但三藩市交通局依舊致力於實現這項計劃的價值和目標，在2026年交付一座新的波特羅調車廠。



POTRERO YARD REIMAGINED

POTRERO YARD MODERNIZATION PROJECT

SPRING 2020 UPDATE

POTRERO YARD REIMAGINADO

PROYECTO DE MODERNIZACIÓN DE POTRERO YARD

ACTUALIZACIÓN DE LA PRIMAVERA DEL 2020

經過重新設想的波特羅調車廠
波特羅調車場 (Potrero Yard) 現代化計劃
2020年春季現況

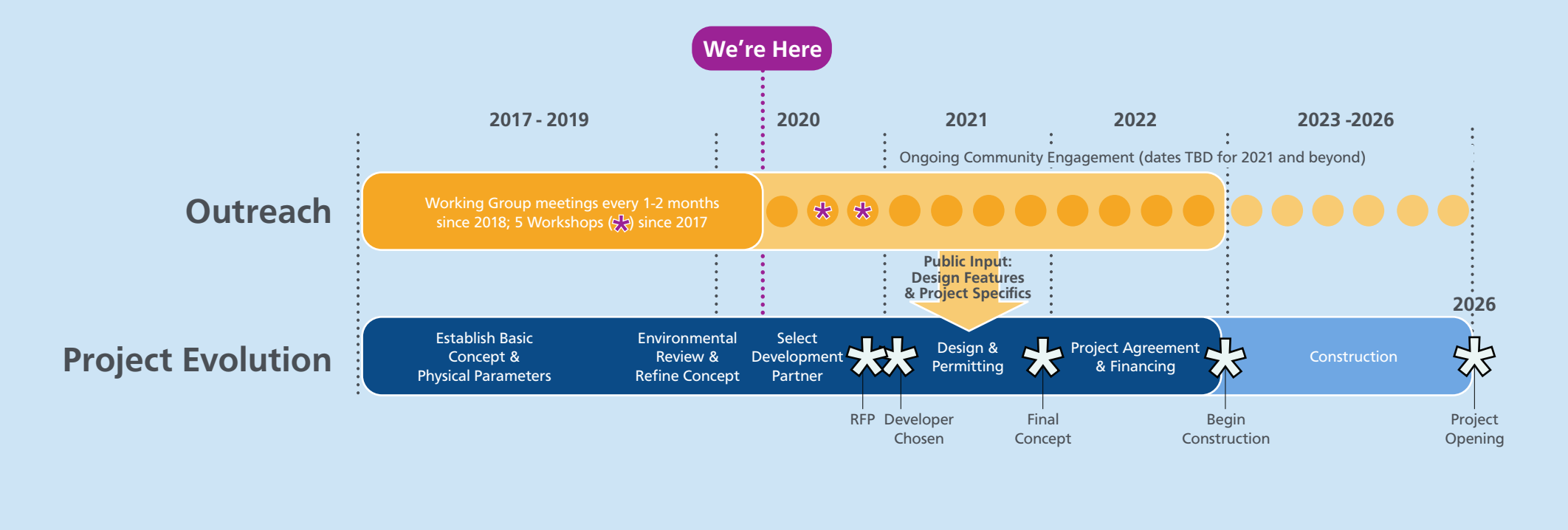
Potrero Yard Modernization Spring 2020 Project Update

The San Francisco Municipal Transportation Agency (SFMTA) is undertaking plans for a rebuild and expansion project at Potrero Yard, located at Bryant and Mariposa streets. In addition to building a modern bus facility, the proposed project would also include a mixed-income residential community above the bus yard, and ground floor uses to support the neighborhood.

Over an 18-month period of community engagement, a draft project concept was developed for a new Potrero Yard that serves the community, supports our workforce, and reflects the values of the neighborhood. Last October, the SFMTA hosted an Open House to present the draft project concept and take in your feedback. Now the environmental review process is underway, and we are developing a Request for Qualifications (RFQ) for a joint development partner to build the project. We are also introducing legislation to the Board of Supervisors that would enable the SFMTA to deliver the project following a public and environmental review and approval process.

The Potrero Yard team continues to engage community stakeholders, including our 12-member Potrero Yard Neighborhood Working Group, neighbors, and SFMTA employees, to discuss project details and design elements and to weigh neighborhood impacts. To learn more about the project and sign up to receive updates, please visit [SFMTA.com/PotreroYard](https://sfmta.com/PotreroYard) or contact **Adrienne Heim, Public Information Officer**, Adrienne.Heim@sfmta.com, 415.646.2564.

Project Timeline



Why Joint Development?

- Combining a transit facility and a housing project presents technical challenges that are better managed by a joint development partner.
- The SFMTA does not have expertise in building and managing housing. The joint development partner will have this expertise.
- The joint development partner will help to keep the project on schedule and within budget and will share in the cost of operating the facility.

To select a development partner, the SFMTA will conduct a two-stage procurement process beginning with a Request for Qualifications (RFQ) followed by a Request for Proposals (RFP). The SFMTA will use a process that is objective, fair, and rigorous to select the most qualified development partner.

Request For Qualifications (RFQ)

The first step will be to issue the RFQ in May/June of 2020. The RFQ will identify the top three responders based on their experience and qualifications. Those top three responders will then submit a full proposal through a subsequent RFP process. The SFMTA welcomes input from the community to ensure that we are seeking the right kind of experience and qualifications.

- The SFMTA is looking for developer teams with the following experience and expertise:
- Building large-scale public infrastructure projects
 - Developing large-scale housing developments
 - Developing and managing affordable housing
 - Designing transit facilities and housing
 - Developing projects in San Francisco
 - Managing the construction of large-scale infrastructure and housing developments
 - Maintaining large-scale infrastructure projects

Request for Proposals (RFP)

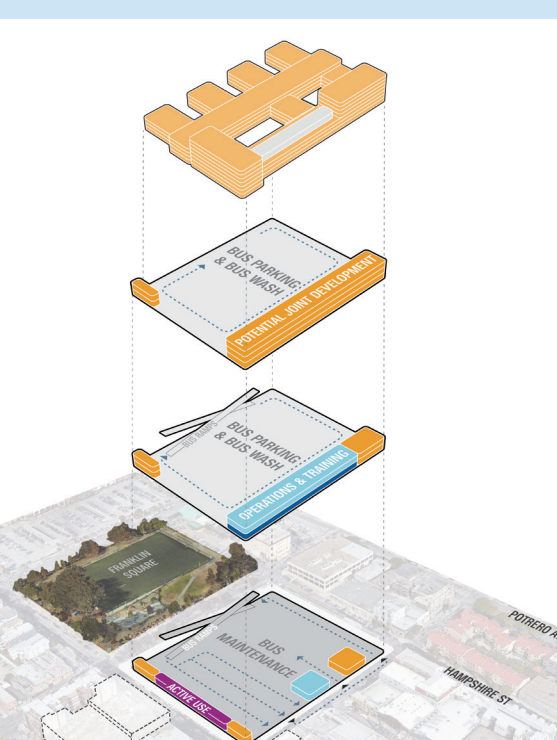
The next step will be to issue the RFP in late summer/fall of 2020 to select the development partner. While the RFQ determines the essential qualifications of potential development partners, the RFP provides the community values and priorities for the project. The SFMTA will continue to engage stakeholders and hold a community event in the summer of 2020 to gather community feedback on the key elements of the RFP.

Join the Conversation!

We understand that sheltering in place makes community engagement more challenging, and we are working to provide opportunities to continue a transparent, open dialogue during this time.

- Participate in virtual conversations and telephone events
- Saturday, June 6 @ 11:00 AM (English), Call 877-229-8493 and enter 119593#
- Saturday, June 6 @ 1:00 PM (Spanish), Call 669-900-6833 and enter 81568997301#

CONTACT INFO:
Visit our project page at [SFMTA.com/PotreroYard](https://sfmta.com/PotreroYard) to find out about the latest ways to get involved and to explore and learn more about the project.



- THE FUTURE POTRERO YARD**
- Modernized bus facility
 - Battery-electric Muni fleet
 - 525 to 575 rental housing units
 - Mixed-income housing
 - Goal of 50% affordable
 - Ground floor neighborhood uses
 - Sidewalk, street, and safety improvements

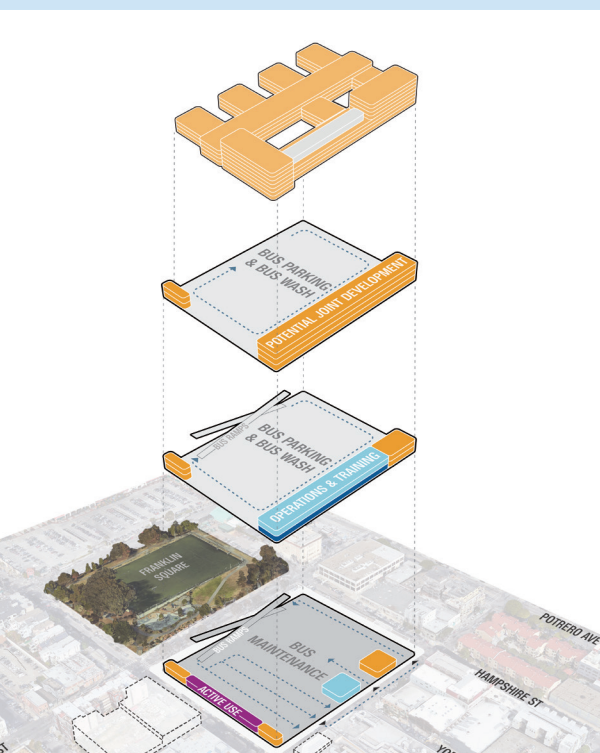


Actualización de la primavera del 2020 del Proyecto de Modernización de Potrero Yard

La Agencia Municipal de Transporte de San Francisco (San Francisco Municipal Transportation Agency o SFMTA) está realizando planes para un proyecto de reconstrucción y ampliación en Potrero Yard, ubicado en las calles Bryant y Mariposa. Además de construir un centro con instalaciones modernas para autobuses, el proyecto propuesto también incluiría una comunidad residencial para niveles mixtos de ingresos encima del patio de autobuses y usos en la planta baja que apoyen al vecindario.

En el transcurso de un periodo de 18 meses de participación de la comunidad, se desarrolló un borrador de concepto de proyecto para un nuevo Potrero Yard que preste servicio a la comunidad, apoye a nuestra fuerza laboral y refleje los valores del vecindario. En octubre pasado, la SFMTA tuvo una Jornada Abierta para presentar el borrador de concepto de proyecto y recibir la retroalimentación del público. Ahora el proceso de revisión ambiental está en curso y estamos creando una Solicitud de Cualificaciones (Request for Qualifications o RFQ) para un socio de desarrollo conjunto para construir el proyecto. También estamos presentando legislación al Consejo de Supervisores que permitiría que la SFMTA entregue el proyecto después de un proceso de revisión y aprobación pública y ambiental.

El equipo del Potrero Yard continúa involucrando a las partes interesadas de la comunidad, entre ellas nuestro Grupo de Trabajo del Vecindario de Potrero Yard (que consta de 12 miembros), vecinos y empleados de la SFMTA, para conversar sobre detalles del proyecto, diseñar elementos y sopesar los impactos al vecindario. Para informarse más sobre el proyecto e inscribirse para recibir actualizaciones, por favor visite [SFMTA.com/ PotreroYard](https://sfmta.com/PotreroYard) o contacte a **Adrienne Heim, Funcionaria de Información Pública**, Adrienne.Heim@sfmta.com, 415.646.2564.



EL POTRERO YARD FUTURO

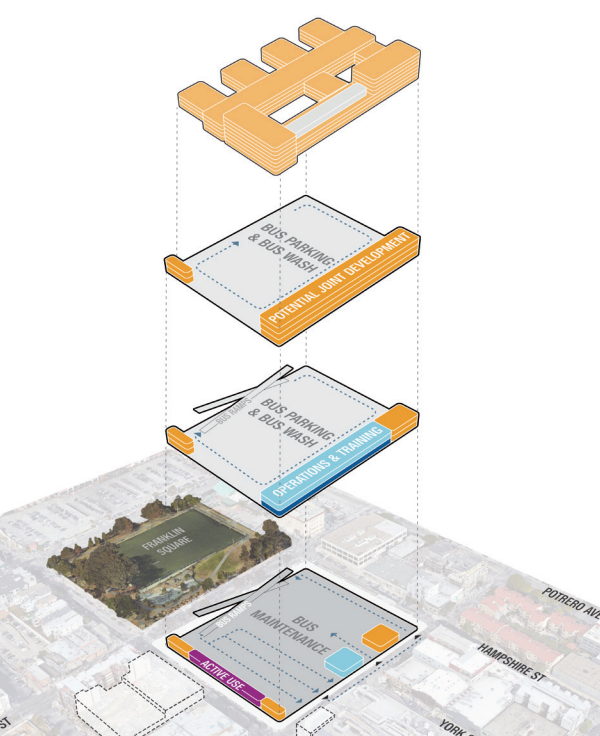
- Instalaciones de transporte público modernizadas
- Flota de Muni eléctrica a baterías
- 525 a 575 unidades de vivienda de alquiler
- Viviendas para niveles mixtos de ingresos
- Objetivo de 50% asequible
- Usos para el vecindario en la planta baja
- Mejoras a las aceras, las calles y la seguridad

波特羅調車場現代化2020年春季計劃現況

三藩市交通局 (SFMTA) 正針對位於Bryant街與Mariposa街的波特羅調車場之重建與擴張計劃進行規劃。除了興建一座現代化公車設施外，提議的計劃還將包括在公車場上方設立一個混合收入社區，以及開放地面樓層供鄰里使用。

歷經18個月的社區參與後，新波特羅調車場計劃概念草案終於出爐，該調車場將服務社區，支援勞動人口，並呈現鄰里的價值。三藩市交通局在去年十月時曾舉辦過一場社區會議，會中介紹計劃概念草案並徵詢您的意見反饋。目前除了進行中的環境審查程序外，我們也在擬訂資格要求書 (RFQ)，希望找到一名聯合開發夥伴來建築這項計劃。此外，我們還向市議會推介立法，該立法將使三藩市交通局能依循公眾與環境審查及核准程序來交付這項計劃。

波特羅調車場團隊持續邀請社區利益相關者參與這項計劃，包括我們的12人波特羅調車場鄰里工作小組、社區鄰居以及三藩市交通局人員，共同討論計劃細節與設計事項以及衡量對鄰里的影響。如要進一步了解計劃以及訂閱收到最新消息，請訪問 [SFMTA.com/ PotreroYard](https://sfmta.com/PotreroYard)，或洽詢公共資訊長 **Adrienne Heim**，電郵：Adrienne.Heim@sfmta.com，電話：415.646.2564。



未來的波特羅調車場

- 現代化的公車設施
- 電池電動Muni公車
- 525至575戶房屋單元
- 混合收入住房
- 目標為可負擔房屋佔50%
- 地面樓層提供鄰里使用
- 改善人行道、街道和安全性

Cronograma del proyecto



¿Por qué el desarrollo conjunto?

- Combinar un centro de instalaciones para el transporte público y un proyecto de vivienda presenta desafíos técnicos que un socio de desarrollo conjunto puede manejar mejor.
- La SFMTA no tiene pericia en construir y administrar viviendas. El socio de desarrollo conjunto tendrá esta pericia.
- El socio de desarrollo conjunto ayudará a mantener el proyecto dentro del cronograma y dentro del presupuesto y compartirá el costo operativo de las instalaciones.

Para seleccionar un socio de desarrollo, la SFMTA llevará a cabo un proceso de contratación de dos etapas empezando con una Solicitud de Cualificaciones (Request for Qualifications o RFQ) seguida de una Solicitud de Propuestas (Request for Proposals o RFP). La SFMTA usará un proceso objetivo, justo y riguroso para seleccionar al socio de desarrollo más cualificado.

Solicitud de Cualificaciones (Request for Qualifications o RFQ)

El primer paso será emitir la RFQ en mayo / junio del 2020. La RFQ identificará a los tres mejores solicitantes con base en su experiencia y cualificaciones. Esos tres mejores solicitantes entonces presentarán una propuesta completa mediante un proceso subsiguiente de RFP. La SFMTA acepta las opiniones de la comunidad para garantizar que estemos buscando el tipo correcto de experiencia y cualificaciones.

La SFMTA busca equipos de desarrollo con la siguiente experiencia y pericia:

- Construcción de infraestructura pública a gran escala
- Desarrollo de proyectos de vivienda a gran escala
- Creación y administración de viviendas asequibles
- Diseño de instalaciones para el transporte público y de vivienda
- Desarrollo de proyectos en San Francisco
- Gestión de la construcción de infraestructura y proyectos de vivienda a gran escala
- Mantenimiento de proyectos de infraestructura a gran escala

Solicitud de Propuestas (Request for Proposals o RFP)

El siguiente paso será emitir la RFP a fines del verano o en el otoño del 2020 para seleccionar al socio de desarrollo. La RFQ determina las cualificaciones esenciales de los potenciales socios de desarrollo y la RFP ofrece los valores y prioridades de la comunidad para el proyecto. La SFMTA continuará involucrando a las partes interesadas y celebrará un evento comunitario en el verano del 2020 para recopilar la retroalimentación de la comunidad sobre elementos clave de la RFP.

¡Únase a la conversación!

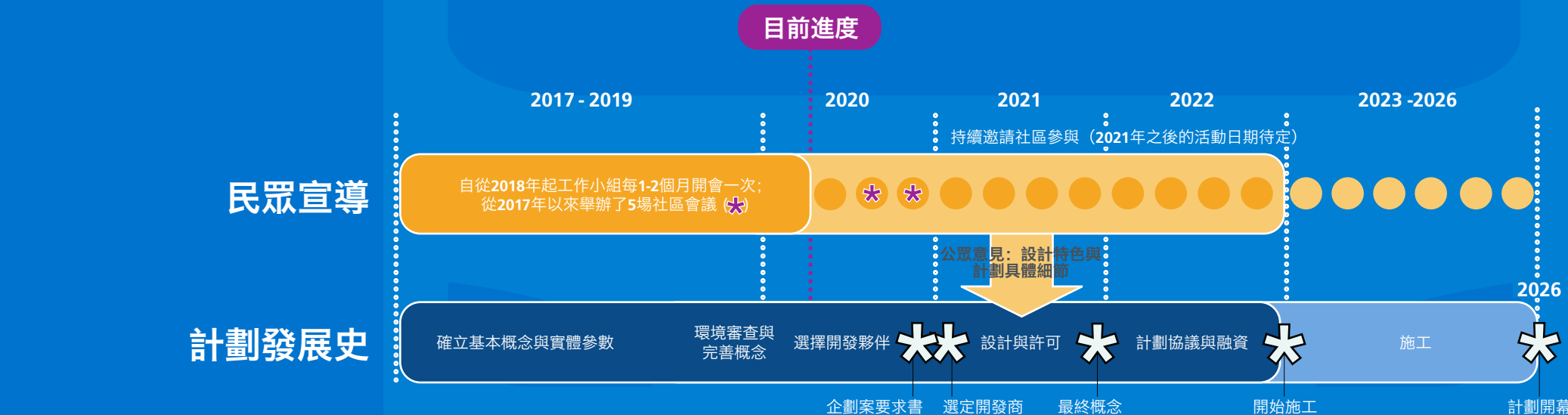
Entendemos que la orden de no salir hace más difícil la participación de la comunidad y estamos trabajando con el fin de ofrecer oportunidades para continuar con un diálogo transparente y abierto durante este periodo.

- Participe en conversaciones virtuales y eventos por teléfono
- Sábado, 6 de junio a las 11:00 a. m. (inglés), llame al 877-229-8493 e ingrese 119593#
- Sábado, 6 de junio a las 1:00 p. m. (español), llame al 669-900-6833 e ingrese 81568997301#

INFORMACIÓN DE CONTACTO:

Visite nuestra página del proyecto en [SFMTA.com/PotreroYard](https://sfmta.com/PotreroYard) para informarse sobre las últimas maneras de participar y para explorar y aprender más sobre el proyecto.

計劃時間表



為何要聯合開發?

- 結合一座交通設施和一個住房項目具有技術上的挑戰，由聯合開發夥伴進行管理較佳。
- 三藩市交通局在建築與管理住房方面不具有專業知識。聯合開發夥伴將具有這些專長。
- 聯合開發夥伴將協助維持計劃的進度與時間表一致，費用在預算以內，並將共同負擔設施營運的費用。

為了選擇開發夥伴，三藩市交通局將進行一項兩階段採購流程，從資格要求書 (RFQ) 開始，然後是企劃案要求書 (RFP)。三藩市交通局將採用客觀、公平和嚴格程序，來選出最合格的開發夥伴。

資格要求書 (RFQ)

第一步將是在2020年五、六月間發出RFQ。RFQ將根據開發商的經驗和資格，確定前三名申請的開發商。之後這三家開發商會通過RFQ後續流程提交完整提案。三藩市交通局歡迎社區提供寶貴意見，以確保我們所尋找的經驗與資格正確無誤。

三藩市交通局正在尋找具有下列經驗與專長的開發商團隊：

- 建築大規模公共基礎設施
- 發展大規模住房開發項目
- 開發和管理可負擔房屋
- 設計交通設施和住房
- 發展三藩市的計劃
- 管理大規模基礎設施的建造和房屋開發
- 維護大規模基礎設施項目

企劃案要求書 (RFP)

下一步將是在2020年夏末/秋季時發出RFP來選擇開發夥伴。RFQ會確定潛在開發夥伴的主要資格，RFP則為計劃提供社區價值和優先事項。三藩市交通局將持續邀請利益相關者參與，並將在2020年夏季舉辦一場社區活動以收集社區對RFP關鍵要點的意見反饋。

參加討論!

我們了解，居家避疫令使得社區參與的難度提高，因此我們努力提供各種機會，以便在此時期能繼續有透明化、公開的交流討論。

如果您想安排和一位計劃團隊人員進行通話或視訊會議，並且需要翻譯服務，請告知我們。請聯繫公共信息官

Adrienne Heim, Adrienne.Heim@sfmta.com, 415.646.2564

聯絡資訊:

訪問我們的計劃網頁:

[SFMTA.com/PotreroYard](https://sfmta.com/PotreroYard), 得知可使用哪些最新方式來參與並進一步探索了解這項計劃。